



Αγαπητέ Γονέα/Κηδεμόνα:

Χαιρόμαστε που εσείς και οι οικογένειά σας είστε μέλη της ποικιλόμορφης κοινότητάς μας, όπου σήμερα ομιλούνται περισσότερες από εκατό διαφορετικές γλώσσες. Τα δημόσια σχολεία κομητείας Prince William δεσμεύονται να παρέχουν σε κάθε μαθητή *Πρώτης Τάξεως Εκπαίδευση*. Επειδή η συνεργασία της οικογένειας είναι πολύ σημαντική σε αυτή τη διαδικασία, με χαρά σας προσφέρουμε ορισμένες βασικές πληροφορίες που θα βοηθήσουν κάθε γονέα και κηδεμόνα να κατανοήσει και να συμμετέχει στην εκπαίδευση του παιδιού του.

Όλη η σχολική ύλη παρέχεται στα αγγλικά. Ωστόσο, μεταφράζουμε συνεχώς βασικά έγγραφα και πληροφορίες στις συχνότερα ζητούμενες γλώσσες στην περιοχή μας.

Οι ομιλητές των περισσότερων γλωσσών μπορούν να επωφεληθούν από σημαντικές και επίκαιρες πληροφορίες που θα βρουν τόσο στον ιστότοπο για τα δημόσια σχολεία κομητείας Prince William —[pwcs.edu](http://pwcs.edu)—όσο και στον ιστότοπο της κάθε σχολής. Όλοι οι ιστότοποι περιέχουν το εξαιρετικό εργαλείο Μετάφραση του Google, που προσφέρει περιορισμένη μετάφραση σε περισσότερες από 50 γλώσσες. Οι μεταφράσεις από υπολογιστή συνήθως δεν είναι τέλειες, αλλά παρέχουν πολύτιμους συνδέσμους σε πληροφορίες των σχολείων. Εάν δεν έχετε πρόσβαση σε υπολογιστή από το σπίτι, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιον υπολογιστή οποιασδήποτε δημόσιας βιβλιοθήκης.

Το σημαντικότερο είναι ότι το Τμήμα Σχολείων παρέχει πρόσβαση σε επαγγελματίες διερμηνείς που μπορούν να βοηθήσουν τους ομιλητές σχεδόν κάθε γλώσσας να κατανοήσουν τα έγγραφα που περιέχουν ουσιώδεις πληροφορίες για τα δικαιώματα των μαθητών και των γονέων, τις ευθύνες τους, τις προσδοκίες τους και άλλα θέματα που αφορούν στη σχολική εκπαίδευση, καθώς και τα οφέλη και τις υπηρεσίες που μπορούν να απολαμβάνουν οι μαθητές. Οι διερμηνείς μπορούν να βοηθήσουν στις συναντήσεις με γονείς σχετικά με αυτά τα θέματα, διασφαλίζοντας ότι οι απόψεις όλων των πλευρών μεταδίδονται σωστά και γίνονται κατανοητές. Οι εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται δωρεάν στις οικογένειες.

DR. STEVEN L. WALTS  
Superintendent of Schools

**Χρησιμοποιήστε οποιαδήποτε από τις παρακάτω μεθόδους, εάν χρειαστείτε ειδική βοήθεια.**

- Διαδίκτυο—μεταβείτε στον ιστότοπο [translations.pwcs.edu](http://translations.pwcs.edu).
- Προσωπικά —επισκεφθείτε το σχολείο του παιδιού σας. Είναι απίθανο να υπάρχει διαθέσιμο κάποιο άτομο που να μιλάει τη γλώσσα σας. Ωστόσο, ένας υπάλληλος θα χρησιμοποιήσει μια πινακίδα για να σας βοηθήσει.

Σε κάθε περίπτωση, θα σας ζητηθούν τα ακόλουθα στοιχεία:

- Το όνομά σας και το όνομα του παιδιού σας·
- Το σχολείο του παιδιού σας, η τάξη που πηγαίνει και το όνομα του δασκάλου·
- Το άτομο (όνομα ή εργασία) με το οποίο θέλετε να μιλήσετε και το θέμα της συζήτησης· και
- Ο αριθμός τηλεφώνου σας και η ώρα που σας βολεύει να επικοινωνήσουμε.

Εάν το παιδί σας επιστρέψει σπίτι φέρνοντας ένα μήνυμα με το οποίο το σχολείο ζητάει συνάντηση ή εάν επιθυμείτε να κανονίσουμε μια συζήτηση με ένα δάσκαλο ή άλλο στέλεχος του σχολείου, χρησιμοποιήστε τις παραπάνω μεθόδους για να ζητήσετε διερμηνέα, ο οποίος θα σας βοηθήσει με αυτές τις σημαντικές συνομιλίες. Θα επικοινωνήσουμε μαζί σας το συντομότερο δυνατό.

Η συμμετοχή σας μπορεί να επηρεάσει θετικά την εκπαίδευση του παιδιού σας. Είμαστε πρόθυμοι να βοηθήσουμε παρέχοντάς σας αυτές τις υπηρεσίες. Ευελπιστούμε ότι αυτή η επιστολή μεταδίδει με σαφήνεια τη δέσμευση των δημόσιων σχολείων κομητείας Prince William απέναντι στο παιδί σας και σε εσάς. Είμαι βέβαιος ότι συμμερίζεστε την επιθυμία μας να λαμβάνει κάθε μαθητής Πρώτης Τάξεως Εκπαίδευση.

Με εκτίμηση,



Dr. Steven Walts

Διευθυντής Σχολείων

\*Όταν επισκεφθείτε το [pwcs.edu](http://pwcs.edu), αναζητήστε την πολύχρωμη υδρόγειο για να βρείτε τις σελίδες με τις πληροφορίες που περιγράφονται σε αυτό το μήνυμα.

